

# WorldPenScan

## ユーザーマニュアル

Release: 2016/03  
Version: v4.2 Win

# Penpower Technology Ltd.

## ( ペンパワー・テクノロジー株式会社 )

### ソフトウェアユーザーへの使用許諾契約

本使用許諾契約（以下「当該契約」と呼称）に基き、契約当事者（以下「ユーザー」と呼称）には、Penpower Technology Ltd.（ペンパワー・テクノロジー株式会社（以下「Penpower」）より、本ソフトウェアプログラム（以下「当該ソフトウェア」）を合法的に使用する認可が付与されるものとします。ユーザーが本契約中の何らかの規定に合意しない場合、当該ソフトウェアのインストール、複写、または使用を行なわないものとします。当該ソフトウェアを使用することにより、ユーザーは、この契約の規定を十分に理解したとともに、それを受諾したものとみなされます。

#### 第1条 知的所有権

当該ソフトウェアの商品パッケージに含まれる全ての情報、文書、ならびに当該ソフトウェアにおける全ての知的所有権（著作権を含むが、これに限定されないものとする）は、Penpower の財産権に属するとともに、これに関連した法律と規定により法的に保護されるものとします。

#### 第2条 使用に対する認可

ユーザーは1台のコンピュータ上のみで当該ソフトウェアを使用することが認可されるものとします。

ユーザーは上記のコンピュータ1台以外の、何らかのその他の装置等で当該ソフトウェアを使用することはできないものとします。

#### 第3条 複写に対する権限

当該ソフトウェア、および当該ソフトウェアに含まれる全ての文書、およびこれに関連する著作権は、Penpower の財産権に属するものとします。ユーザーは、個人的なバックアップの目的で、当該ソフトウェアの複写を1つ作成することが認可されます。その他のあらゆる複写行為は、厳格に禁止されるものとします。

当事者である貴方は、当該ソフトウェアの販売、賃貸借、分解、リバース・エンジニア、複写、変換、改造、もしくは改編を行なわないものとし、またはいかなる手段によっても当該ソフトウェアのソース・コードを取得しないものとします。ユーザーは、この契約に基づいて許可された目的以外の何らかの目的のために、当該ソフトウェアを使用しないものとします。

#### 第4条 商業上の使用者ら

ユーザーが1つ以上のコンピュータで、当該ソフトウェアのインストール、またはその使用を行ないたい場合は、Penpowerまたは居住国のディストリビューターに連絡し、ライセンスの追加購入をしてください。

## 第5条 責任性

ユーザーは、ユーザー自身による本契約の違反から生じる全ての損失、費用、債務、和解に関する支払い、またはその他の支出（弁護士費用を含むが、これに限定されない）に対して、Penpower に補償することに同意するものとします。また、上記の損害賠償の全てに対して、Penpowerに賠償することに同意を行なうものとします。

## 第6条 保証の非該当

情報を処理することにおいて、このパッケージされたソフトウェアの有効性は、そのソフトウェア、およびハードウェアの環境と密接な関連性を有します。当該ソフトウェアは、Penpower による厳密な開発、および製品の検査に従い発行されていますが、Penpower は、ソフトウェア、およびハードウェアの環境についての全ての起こり得る組み合わせに対しての検査を行なうことは不可能です。この故に、Penpower は、当該ソフトウェアのインストールや作動の間に、情報の喪失、または損害を与えられる危険性、もしくはその他何らかの損失の危険性が全く存在しないということを約束ないし保証することはできないものとします。ユーザーは、当該ソフトウェアを使用することにおいて、ユーザー自身のリスクに対して十分に認識した上で、当該ソフトウェアを使用して頂くことが必要です。

Penpower は、当該ソフトウェアをユーザーに提供するとともに、法律の許可する最大の範囲において、当該ソフトウェアに関するサービスへのサポートを行なうものとします。しかしながら、Penpower は、当該ソフトウェア、および当該ソフトウェアの商品パッケージに含まれた情報が、瑕疵、または欠陥を有さないことを保証はしないものとします。また、Penpower は、当該ソフトウェアから生じたいかなる間接的、特別、または偶発的な損失に対しても責任を負担しないものとします。

この損失に関しては、当該ソフトウェアの商業上の使用から生じる利益の損失、業務に関する評価への低下、業務の停止、ハードウェアの機能不全、またはその損傷、もしくはその他の何らかの商業上の損害、または損失を含み、また、これらに限定されないものとします。

## 第5条 責任性

ユーザーは、ユーザー自身による本契約の違反から生じる全ての損失、費用、債務、和解に関する支払い、またはその他の支出（弁護士費用を含むが、これに限定されない）に対して、Penpower に補償することに同意するものとします。また、上記の損害賠償の全てに対して、Penpowerに賠償することに同意を行なうものとします。

## 第7条 損害賠償の限定

本契約に基づいて、当事者である貴方が何らかの理由により被ったあらゆる損害に関して、Penpower が支払うべき損害賠償の最高金額は、当該ソフトウェアに関して貴方が既に支払いを行なった金額に限定されるものとします。

いかなる場合であっても、Penpower は、Penpower が当該損失の可能性を認識しているかどうかにかかわらず、その損失に対する責任を上記限定額以上には負担しないものとします。

## **第8条 二次的認可の禁止**

ユーザーは、この契約に基づいてユーザーに付与される当該ソフトウェアに関する認可を譲渡すること、もしくはその他の第3者に二次的認可を付与することが禁止されているものとする。

## **第9条 司法管轄権**

この契約から生じたあらゆる争訟に関して、Penpower、および当事者である貴方は、Penpower の事業所在地において司法管轄権を有する裁判所が第一審の司法裁判所に相当することを同意するものとする。

## **第10条 雑則**

この契約における何らかの規定が法的に無効であると事実認定される場合、かかる無効は、その他のあらゆる規定の効力に対しても影響を及ぼさないとともに、そのような規定の法的施行性に対しても影響を及ぼさないものとします。

当該ソフトウェアが、オリジナルディスクへの何らかの損傷のために、通常の使用条件において作動しない場合、Penpower は、無償にて、そのディスクの交換を行なうものとします。

# 目次

<b>第一章 製品の特長</b> .....	<b>1-1</b>
<b>第二章 システムのインストール</b> .....	<b>2-1</b>
2.1 動作環境 .....	2-1
2.2 ハードウェアの仕様 .....	2-1
2.2.1 WorldPanScan USB.....	2-1
2.2.2 WorldPanScan X.....	2-2
2.3 LED 表示色の説明 .....	2-3
2.4 ソフトウェアのインストール .....	2-4
2.5 WorldPenScan の接続 .....	2-5
2.6 WorldPenScan を起動する .....	2-6
2.7 WorldPenScan のクリーニング方法 .....	2-7
<b>第三章 文字入力</b> .....	<b>3-1</b>
3.1 ツールバーの説明 .....	3-1
3.2 テキスト、イメージをスキャン .....	3-2
3.2.1 テキストモード .....	3-2
3.2.2 画像モード .....	3-3
3.3 オンライン辞書.....	3-3
3.3.1 オンライン辞書 .....	3-4
3.3.2 文章翻訳 .....	3-5
3.4 ビジネスモード.....	3-6
3.5 オリジナル画像の表示 .....	3-7
3.6 設定 .....	3-7
3.6.1 一般設定 .....	3-7
3.6.2 認識設定 .....	3-9
3.6.3 ビジネスモード .....	3-11
3.6.4 StarDict 辞書.....	3-11
3.6.5 ハードウェア情報 .....	3-12
3.6.6 自動更新 .....	3-13
3.7 ヘルプ .....	3-14

本製品が製造されて以降、ユーザー様のお手元に渡るまでの間にソフトウェアが更新されることがあります。ユーザーマニュアルの内容が実際の画面上のインターフェースの表現と異なる場合は、画面上の表示を優先させてください。

## 第一章 製品の特長

WorldPenScan は印刷された書類から、単語や文章をスキャンして抜き出し、高度な認識精度で編集可能なテキストデータに変換します。直接 Word、Excel、Outlook やほかのテキスト・エディタ等の編集アプリケーションに書き出すことができます。

WorldPenScan は人体工学に基づいたハイテクにより、右利き・左利きのすべてのユーザーにフィットします。長い時間の使用でも、心地良く握りつづけることができます。スキャンの先は透明になっているので、スキャンする場所が見やすく、楽々とスキャンすることが可能です。

- **多言語認識**

WorldPenScan は非常に多くの言語をスキャンし認識することができます。日本語、英語、フランス語、ドイツ語、イタリア語、スペイン語他のヨーロッパ言語と中国語、韓国語を含む東アジア言語などです。

- **Bluetooth によるワイヤレス接続**

WorldPenScan X は Bluetooth 4.0 の BLE テクノロジーを採用しており、モバイル機器へのデータ転送をサポートしています。(WorldPenScan USB は非対応)

スキャン結果は瞬時にテキストデータとしてデジタル化され、USB ポート経由で Win/Mac PC に転送されます。

- **ビジネスモード**

WorldPenScan はビジネスモードを備えています。バーコードの認識や、銀行などで使用される OCR-A, OCR-B, MICR(磁気インク文字)などを認識します。業務用に最適の製品です。

- **あらゆる種類のアプリケーションに出力**

WorldPenScan は、あらゆる種類のテキスト編集を行うアプリケーション (Word、Excel、Outlook 等) に使用でき、スキャン後瞬時に文字データを取り込むことができます。

- **多言語の翻訳**

スキャン後認識された文字データを、オンライン翻訳に取り込むことで、ワンクリックで瞬時に翻訳の結果を得ることができます。

- **スキャン画像**

また WorldPenScan は、スキャンした画像をそのままドキュメントに取り込むこともできます。

## 第二章 システムのインストール

### 2.1 動作環境

- ・ 対応 OS : Windows 10 /8 デスクトップモード /7 /Vista /XP SP3
- ・ ハードディスク空き容量 : 650MB 以上
- ・ インターフェイス : USB port

### 2.2 ハードウェアの仕様

#### 2.2.1 WorldPanScan USB

- ・ 寸法 : 114.7mm x 33mm x 22.45mm
- ・ 重量 : 47g
- ・ インターフェイス : USB 2.0
- ・ 電圧 / 電流 : 4.75~5.25V (<100mA)
- ・ スキャンスピード : 10 cm/sec.
- ・ 読み取り可能サイズ : 6~22 pt







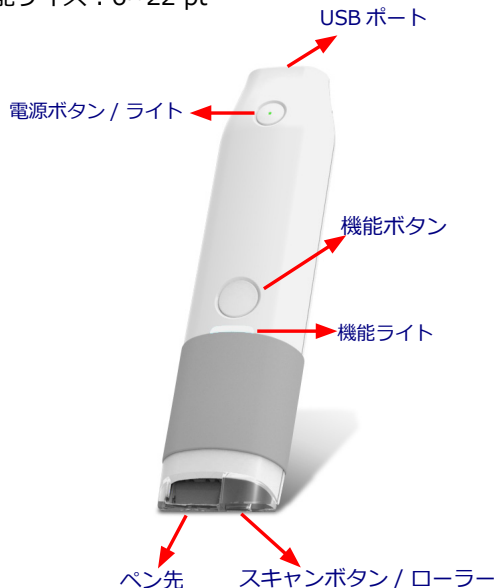
### 機能ボタン：

文字やイメージをスキャンする際、機能ボタンはキーボードの「Enter」機能キーに相当します。機能ボタンを押すことでカーソルを次の行に移動させます。辞書機能を使用している時は、機能ボタンをクリックするとスキャンした次の文字に移動します。

ヒント：機能ボタンを「エンター」、「タブ」、又は「スペース」として定義することができます。詳細はユーザーマニュアル 3.6.1 章をご参照下さい。

### 2.2.2 WorldPanScan X

- ・ 寸法：114.7mm x 33mm x 22.45mm
- ・ 重量：56g
- ・ インターフェース：USB 2.0/Bluetooth v4.0 BLE
- ・ バッテリー：内蔵リチウムポリマー充電バッテリー
- ・ 電圧 / 電流：4.75~5.25V (<100mA)
- ・ スキャンスピード：10 cm/sec.
- ・ 読み取り可能サイズ：6~22 pt



## 機能ボタン：

テキストないし画像をスキャンしている時、機能ボタンを押すと、規定値としてはキーボードの [ENTER] として機能します。辞書機能を使用している時は、機能ボタンをクリックするとスキャンした次の文字に移動します。

ヒント：機能ボタンは、[ENTER] の他、設定により [TAB] とも [スペース] などとしても定義できます。3.6.1. を参照してください。

注：最初に使用する前に、USB 経由で、ペンスキャナを充電してください。フル充電までは約 5 時間かかります。バッテリーの状態は、「設定」>「ハードウェア情報」でチェックできます。

## 2.3 LED 表示色の説明

### WorldPenScan USB

状態	機能ライト
起動成功	紫
接続中	青 (ゆっくり点滅)
スキャン中	青
スキャン失敗	赤
接続なし	N/A

### WorldPenScan X

状態	電源ライト
スタンバイ+充電中	オレンジ (点灯)
スタンバイ	緑 (点灯)
シャットダウン	N/A
シャットダウン + 充電中	赤 (点灯)
バッテリー残量：少	赤 (ゆっくり点滅)

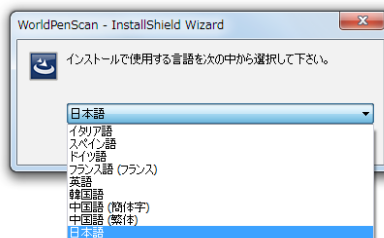
状態	機能ライト
起動成功	紫
接続中	青 (ゆっくり点滅)
スキャン中	青
スキャン失敗	赤
接続なし	N/A



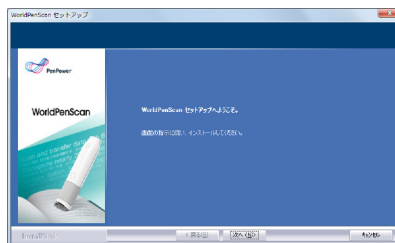
## 2.4 ソフトウェアのインストール

1. WorldPenScan のインストール CD を CD-ROM ドライブに挿入します。  
すると、インストールプログラムが自動的に起動します。「WorldPenScan」をクリックしてインストールします。

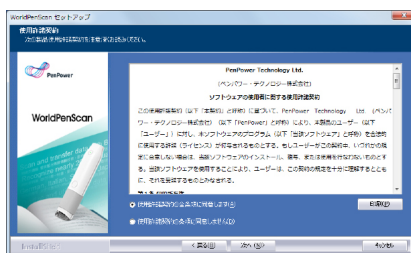
2. インストールに使用する言語を選択して、「次へ」ボタンをクリックします。



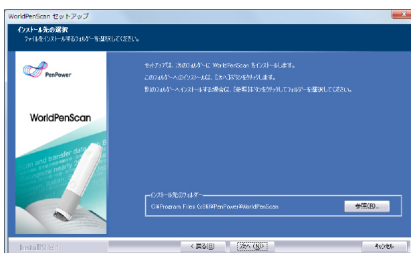
3. 「次へ」ボタンをクリックしてインストールを行います。



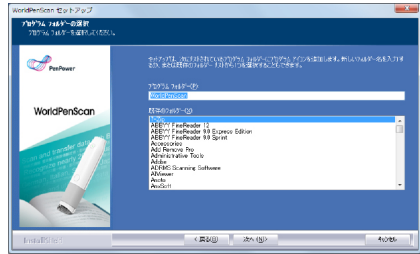
4. ライセンス契約を読み、「ライセンス契約の各条項に同意します」を選択し、「次へ」をクリックして続行します。



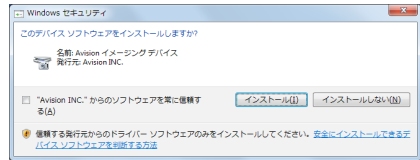
5. インストール先フォルダーを選択して「次へ」をクリックします。通常はデフォルトのフォルダーを指定します。



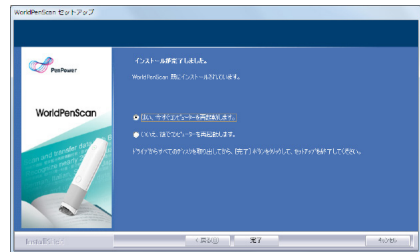
6. インストール先のプログラムフォルダーを選択して「次へ」ボタンをクリックします。通常はデフォルトのフォルダーを指定します。



7. インストール中にドライバーをインストールするかどうか聞いてきたら、「インストール」をクリックして続けてください。

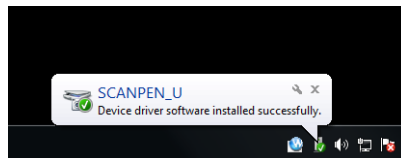


8. 「今すぐ再起動する」ボタンを選び、「完了」ボタンをクリックしてください。するとPCが再起動します。



## 2.5 WorldPenScan の接続


1. USB ケーブルを使用して WorldPenScan を PC に接続してください。Windows がハードウェアを検出してインストールを始めます。インストールウィザードが表示されたら、「今はいいいえ」を選択して「次へ」をクリックしてください。
2. システムがドライバーを自動的にインストールします。完了したら、それを伝えるメッセージが表示されます。



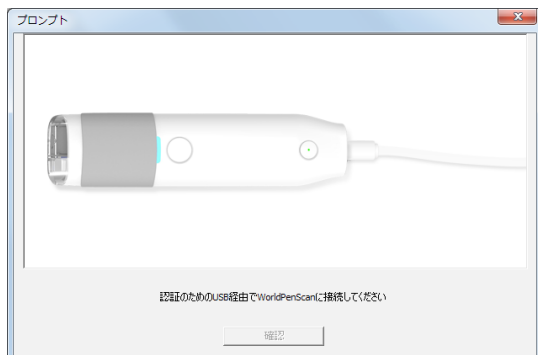


注：PCにより、接続のあと、シャットダウンする場合があります。これは、WorldPenScanを含めて、USBデバイスを複数接続している時に、電力の供給が足りない場合に起こります。この問題を回避するためには、WorldPenScanと他のデバイスを、アクティブなUSBハブ（電力供給付）を使用してPCに接続して下さい。

## 2.6 WorldPenScan を起動する

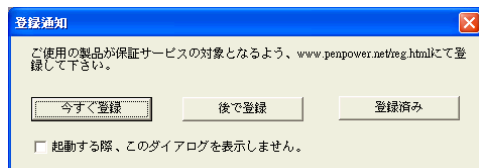
「スタート」/「すべてのプログラム」から、Penpower WorldPenScan を選択してクリック、または、デスクトップのショートカットアイコンをクリックして WorldPenScan を起動すると、ツールバーが表示されます。

ここで、ハードウェアの接続の確認を求めるウィンドウが表示されます。「OK」をクリックして次に進みます。



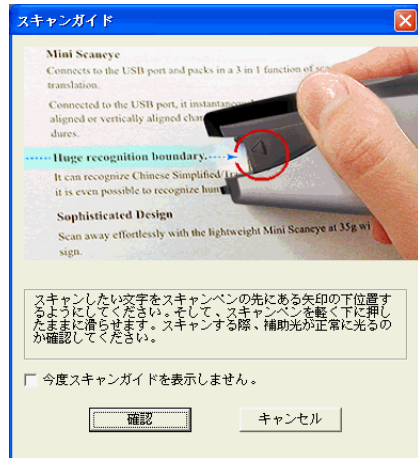
初めて WorldPenScan を起動する際、保証サービスが適用されるよう、登録サイト [http:// www.penpower.net/reg.html](http://www.penpower.net/reg.html) での製品登録を促すポップアップウィンドウが開きます。「今すぐ登録」をクリックすると、登録画面が開きます。「後で登録」をクリックしておいて、後ほどツールバーから「設定」/「WorldPenScan について」に「登録」ボタンをクリックして確認することもできます。上記登録は、世界共通のグローバル登録で英語表記になります。

また、但し日本在住のユーザーの方は、同梱の「製品保証書兼ユーザー登録票」と「登録方法について」をご覧ください。



ヒント：この「登録通知」場面を再び表示したくない場合、「起動する際にこのページを表示しません。」のチェックボックスにチェックを入れてください。既に登録済みの場合は[ 登録済み ] クリックしてください。

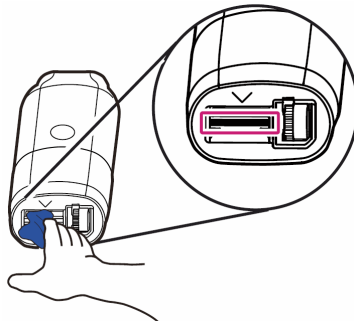
スキャンガイドが表示されます。この画面を再び表示したくない場合、「今後スキャンガイドを表示しません。」のチェックボックスにチェックを入れてください。



## 2.7 WorldPenScan のクリーニング方法

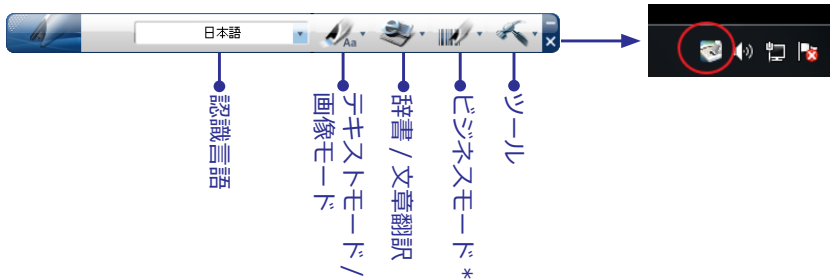
ペンスキャナが汚れてきたり、スキャンされた画像にスポットが見え始めたりした場合は、新しい綿棒を用意して、きれいな水を少量含ませ、ペンスキャナのヘッドの部分を下図のように拭いてください。





アルコールや同種の化学溶液は使用しないでください。また水がペンスキャナにかからないように注意してください。故障の原因になることがあります。



## 第三章 文字入力

### 3.1 ツールバーの説明



1. **認識言語**：日本語、英語をはじめ、中国語繁体字、中国語簡体字、韓国語などの東アジア言語、スペイン語、フランス語、ドイツ語、イタリア語などのヨーロッパ言語を含め、193 の言語を認識します。▼ をクリックして言語を選択します。
2. **テキストモード**：「テキストモード」  は、記事や文章を直接スキャンする場合のモードです。スキャンされた単語や文章の画像は、テキストとして認識され PC に送られます。詳細は 3.2.1 テキストモードを御参照ください。
3. **画像モード**：「画像モード」  をドロップダウンメニューから選択すると、スキャンした画像や文章が画像形式で PC に送られます。詳細は 3.2.2 画像モードを御参照ください。
4. **辞書**：  のドロップダウンメニューから「辞書」を選択すると、スキャンされた単語のそれぞれの翻訳結果を表示します。詳細な情報は、3.3 オンライン翻訳を御参照下さい。
5. **文章翻訳**：  のドロップダウンメニューから「文章翻訳」を選択すると、スキャンされた文章の翻訳結果を表示します。より詳細な情報については、3.3 オンライン翻訳を御参照下さい。



6. **ビジネスモード** : 「ビジネスモード」では、スキャンした文書の認識精度を高める為に、認識する範囲を「バーコード」、「MICR」、「OCR A/B」を選択できます。さらに、スキャンした文書の認識精度を高める為に、認識する範囲を「16 進数」、「数字」、「英字」に絞り込むこともできます。これにより、バーコード、インボイス、小切手、請求書、郵便番号、商品券番号、伝票番号等を読み取ることができます。ビジネスモードを選択することで、色々な種類の文書を高い読み取り精度で認識するのに役立ちます。
7. **ツール** : 「オリジナル画像」、「設定」、「ヘルプ」と「WorldPenScan について」の項目があります。
  - 「**オリジナル画像**」: スキャンした画像を表示します。「3.4 オリジナル画像の表示」を参照してください。
  - 「**設定**」: 「一般」、「認識設定」、「ビジネスモード設定」等の設定を行います。詳細は 3.6 設定の項を御参照下さい。
8. **最小化** : をクリックすると、ツールバーをタスクバーにしまいます。
9. **トレイアイコンに格納** : をクリックすると、ツールバーをトレイアイコンに変更します。トレイアイコンをダブルクリックすると、ツールバーを開きます。 を右クリックすると、機能メニューが開きます。



## 3.2 テキスト、イメージをスキャン

### 3.2.1 テキストモード

記事や文章をスキャンして直接 P C に取り込みたい場合は、「テキストモード」を使用します。

1. のボタンをクリックしてドロップダウンメニューからで、「テキストモード」を選択します。
2. 「認識言語」から認識したい言語を選択してください。
3. ワードパッド、メモ帳、Word などのワードプロセッサや、Excel などのアプリケーションを開き、入力を開始する場所にカーソルを移動します。
4. 書類を平らな面の上に置いて、ペン先の矢印が、スキャンする文字の高さ方向の真ん中のあたりを指しているようにペンの位置を決め、ペン先を紙に押し当てます。そして、蛍光ペンを使うときのように、スキャンするエリアの上を軽く滑らせます。




5. ペンを押し当ててのをやめるとスキャンが終了します。ペンを滑らせる先の文字が認識されて、認識結果がご使用のワードプロセッサに表示されます。

注 : PenPower WorldPenScan は一行の文字を同時にスキャンと認識できます。  
スキャン先の矢印は文字中心に置いてください。

### 3.2.2 画像モード

文字や画像を、画像形式で PC に取り込みたい場合は、「画像モード」を使います。

1.  のボタンをクリックしてドロップダウンメニューから、「画像モード」を選択します。
2. Microsoft Word などの画像取り込み可能なワードプロセッサを開き、イメージを転送したい場所にカーソルを置きます。
3. 書類をテーブルの上に置き、スキャンしたい文字やイメージの前にペンの先を置きます。そして、ペンの先にある矢印が文字やイメージを指すように WorldPenScan を軽く滑らせます。ペン先から白いライトが出ている間は、スキャン中であることを意味します。
4. 下記のように、スキャンペンによりスキャンされた文字やイメージが、ご使用のワードプロセッサに画像として表示されます。






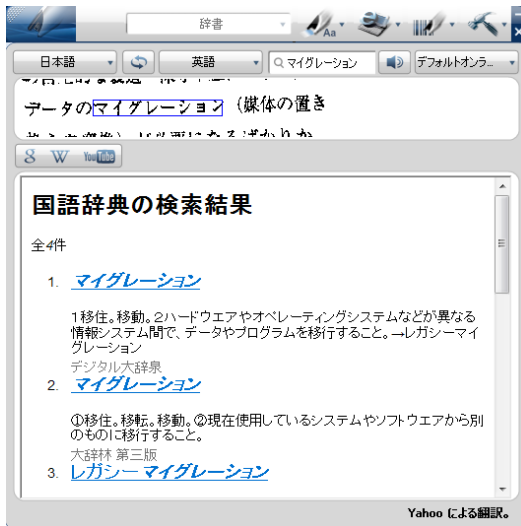
## 3.3 オンライン辞書



WorldPenScan はスキャンされた単語や文章を「辞書」と「文章翻訳」によりオンライン翻訳する機能を提供しております。WorldPenScan は、ウェブサイトから、翻訳を集め、翻訳のウィンドウにその結果を表示します。

注意 : 「オンライン辞書」機能を使用する前に、インターネットに接続してください。





### 3.3.1 オンライン辞書

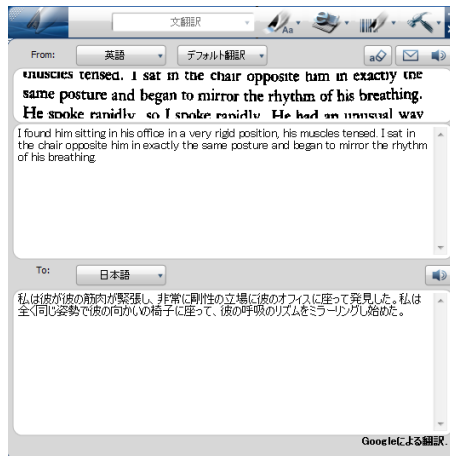
1.  をクリックしてドロップダウンメニューから、「辞書」を選択します。
2. 翻訳の原文と訳文の言語を選択します。  
3. 使用したい翻訳エンジンを選択します。
4. 書類を平らな面の上に置いて、スキャンする単語の中央をペン先の矢印で指してから、ペン先を紙に押し当て、蛍光ペンを使うときのようにスキャンするエリアの上を軽く滑らせます。ペン先から白いライトが出ている間は、スキャン中であることを意味します。
5. 下記のように単語とその翻訳結果が表示されます。訳文の上部に、翻訳の出典が表示されます。複数の単語をスキャンした場合、スキャンペンにある「機能ボタン」を押して次に認識させる単語を選んだり、マウスで拡張ウィンドウ内の単語をハイライトして、その単語をカーソルのある場所まで送ることができます。選択した単語の意味や翻訳をチェックすることができます



6. 翻訳された単語は検索ボックスにも表示されます。  をクリックすると単語の発音を聞くことができます。また、  をクリックすると、Google検索とWikipedia、YouTubeから、より詳細に情報を取ることができます。検索ボックスに検索したい単語を直接入力して同様に検索することもできます。

### 3.3.2 文章翻訳

1.  をクリックしドロップダウンメニューから「文章翻訳」を選択します。
2. 翻訳する原文の言語を From: 日本語 から選択、訳文の言語を To: 英語 から選択します。
3. 使用したい翻訳エンジンを選択します。
4. 書類を平らな面の上に置いて、スキャンする単語の高さの中央をペン先の矢印で指してから、WorldPenScanのペン先を紙に押し当て、蛍光ペンを使うときのようにスキャンするエリアの上を軽く滑らせます。ペン先から白いライトが出ている間は、スキャン中であることを意味します。オリジナル画像と、スキャンされた文章と翻訳結果が、下記のように自動的に翻訳ウィンドウ上に表示されます
5.  をクリックすることでコンテンツを消去できます。また、 をクリックすることでスキャンした文章、翻訳された文章をEメールで送信できます。そして  をクリックすることで、発音を聞くことができます。



ヒント：文章から数個の単語を選択し、単語の翻訳を見ることもできます。

: in his office in a very rigid position, his n  
: him in exactly the same posture and be

exactly

翻訳する:

正確に



## 3.4 ビジネスモード

ビジネスモードを選択すると、バーコード、送り状、小切手、請求書などに表示の番号、郵便番号、クーポン番号、伝票番号等をスキャンすることができます。ビジネスモードによりサポートされているフォントは OCR-A, OCR-B, MS ゴシック, MICR など、以下のサンプルの通りです。

OCR A: 0 1 2 3 A B C a b c

OCR B: 0 1 2 3 A B C a b c

MS Gothic: 0 1 2 3 A B C a b c

MICR : 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

また、Codabar、Code 128、Code 39、Code 93、EAN 8、EAN 13、IATA2 of 5、Industrial 2 of 5、Interleaved 2 of 5、Matrix 2 of 5、Patch、PostNet、UCC-128、UPC-A や UPC-E などのバーコードにも対応可能です。


1. をクリックしてドロップダウンメニューから、「バーコード」「MICR」「OCR A/B」を選択できます。

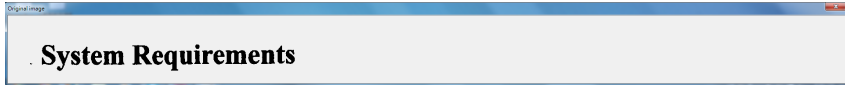
ヒント： 高い認識率を得るためには、ビジネスモードで使用を開始する前に、「ツール」/「設定」/「ビジネスモード」からスキャンをしたい文字のフォントを選択してください。詳細は【3.6.2】 認識設定の項をご参照ください。

2. 認識結果の出力先となるアプリケーションや、Word 等のワードプロセッサを開き、入力したい場所をクリックしてカーソルを置きます。
3. 書類を平らな面の上に置いて、スキャンする文字や数字の高さの中央をペン先の矢印で指してから、ペンスキャナー のペン先を紙に押し当て、蛍光ペンを使うときのようにスキャンするエリアの上を軽く滑らせます。ペン先から白いライトが出ている間は、スキャン中であることを意味します。
4. ペンを押し当ててのをやめるとスキャンが終了します。ペンを滑らせる先の文字や数字が認識されて、認識結果がご使用のワードプロセッサに表示されます。

注意： バーコードをスキャンする際、より高い認識精度を得るためには、ペン先をバーコードの中央部分でなく、上部の端に当ててください。

## 3.5 オリジナル画像の表示

「ツール」  ボタンをクリックし、ドロップダウンのメニューから「オリジナル画像」を選択します。スキャンしながら、オリジナル画像を見比べることができるほか、ユーザーは、オリジナル画像の表示を使うことにより、認識精度をより高めるテクニックを身につけることもできます。




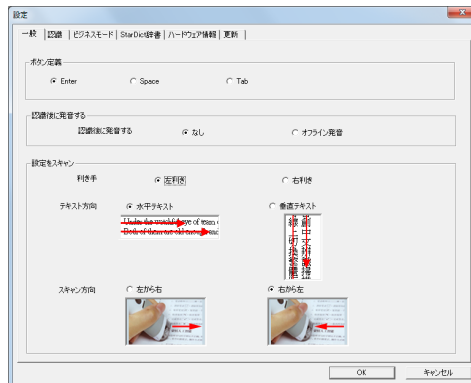
ヒント : マウスを右クリックするとオリジナル画像を保存することができます。

## 3.6 設定

ツールバーから「ツール」  ボタンをクリックし、ドロップダウンのメニューから「一般」、「認識設定」、「ビジネスモード」の設定を行うことができます。

### 3.6.1 一般設定

ツールバーから「ツール」  ボタンをクリックし、「設定」をクリックします。



## **ボタンの定義**

機能ボタンはデフォルトでは「Enter」に設定されています。「Enter」、「Tab」、「Space」に変更することができます。

## **認識して発音**

WorldPenScan シリーズ では英語、中国語（北京語及び広東語）の発音機能が提供されています。中国語繁体字又は、簡体字を認識言語として選択すると、北京語ないし広東語の発音を選択できます。認識言語に英語を選択した場合は、「発音する」、「発音しない」を選択肢として選べます。認識言語から中国語、または英語を選択した場合、「オンライン発音」を使用することができます。認識言語として中国語か英語以外の言語を選択した場合は、「オンラインスピーチ」のみが使用できます。

## **スキャン方向の設定**

WorldPenScan シリーズ で文字をスキャンする際は、スキャン方向を一定に保ってください。一定でないと、認識率が低下する原因になります。認識言語を中国語繁体字、中国語簡体字、日本語や韓国語に設定する場合、横書き文章や縦書き文書、利き手、スキャン方向を最適な内容に設定します。

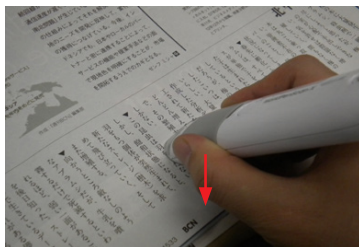
## **縦書き文章のスキャン (WorldPenScan X)**

縦書きの文章をスキャンする時は、「縦書き」 オプションを選択したあと、「右利き」か「左利き」かを選択します。丁度、ハイライトペンを持つような感じで、ペンをしっかり持ち、ペン先がページに対して 70-80 度になるよう傾けます。

ペン先の矢印が文字の中心に当るように位置を決め、ペンをスキャンします。



左利き



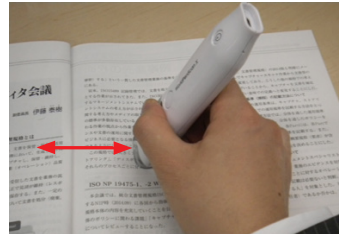
右利き

## 横書き文章のスキャン (WorldPenScan X)

横書きの文章をスキャンする時は、「横書き」 オプション、スキャン方向を選択します。 丁度、ハイライトペンを持つような感じで、ペンをしっかり持ち、ペン先がページに対して 70-80 度になるよう傾けます。ペン先の矢印が文字の中心に当たるように位置を決め、ペンを左から右にスキャンします。



左利き：左から右にまたは、  
右から左スキャン

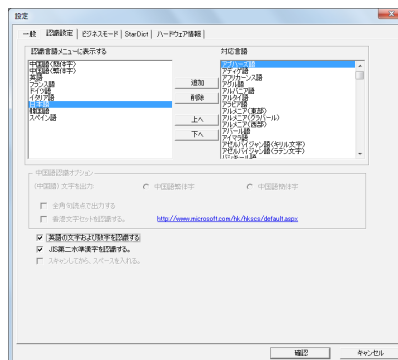


右利き：左から右にまたは、  
右から左スキャン

注：Penpower WorldPenScan シリーズは、一回のスキャンで文章の一行のみを取り込んで認識します。ペンスキャナのペン先の矢印が読みとる文字の中心にくるように位置を決めてスキャンしてください。

### 3.6.2 認識設定

「認識設定」のページでは、認識言語の選択や、中国語繁体字・簡体字の認識オプション、JIS 第二水準漢字等を認識させるか、スキャンした文章の最後尾に自動的にスペースを入れるかどうかなどを設定することができます。





## **認識言語**

WorldPenScan シリーズ は選択可能な 193 の認識言語を提供しています。ツールバーにある認識言語メニューからご希望の認識言語を選択することができます。「設定」から「認識設定」タブで認識言語メニューを編集することができます。「認識言語」タブでは、右側の欄に選択可能な 193 の認識言語が表示されています。左側の欄に表示されている言語が、ツールバーの認識言語のドラッグダウンメニューに表示されます。このタブでは、右側の欄の認識言語を選択し、「追加」をクリックすることによって左側の欄に追加することができます。左側の欄から言語を削除する場合、削除したい言語を選択し、「削除」をクリックすることによって左側の欄から削除することができます。

ヒント：言語を選択して右側の **Up** または **Down** ボタンをクリックすると言語の表示順を変更くする事が出来ます。

## **中国語の認識結果**

中国語繁体字ないし中国語簡体字を認識言語として選択した場合は、ツールバー上の「設定」/「認識設定」で、表示したい「認識結果」として繁体字中国語または簡体字中国語を選択することができます。中国語繁体字を認識言語として選択した場合、「香港文字セットを認識する」のオプションが表示されます。「香港文字セットを認識する」のチェックボックスにチェックを入れると香港文字セットを認識することができます。より高い認識精度を得るため、香港文字セットを認識しない場合、チェックをつけないでください。

## **アルファベットと数字の認識**

日本語、中国語（繁体）、中国語（簡体）、韓国語の選択をする際に、「アルファベットと数字の認識」を選択して、英語の文字と数字を認識させることができます。

## **JIS 第二水準漢字**

日本語を認識言語として選択した場合、「JIS 第二水準漢字を認識する」のオプションが表示されます。「JIS 第二水準漢字を認識する」にチェックをつけると、JIS 第二水準漢字まで認識することができます。より高い認識精度を得るため、JIS 第二水準漢字を認識しない場合、チェックをつけないでください

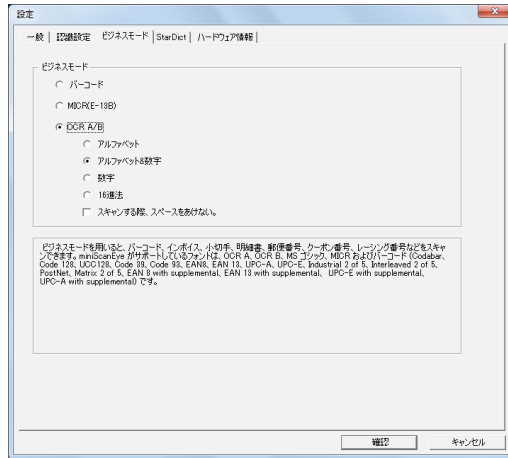
## **スキャンしてから、スペースを入れる**

スペイン語、フランス語、ドイツ語、イタリア語などのヨーロッパ言語を認識言語として選択した場合、「スキャンしてから、スペースを入れる。」のオプションが表示されます。「スキャンしてから、スペースを入れる。」のチェックボックスにチェックを入れると文字のスキャン終了後に自動的にスペースを入れます



### 3.6.3 ビジネスモード

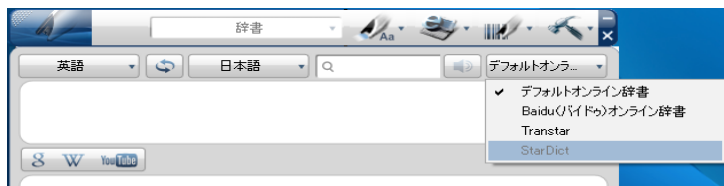
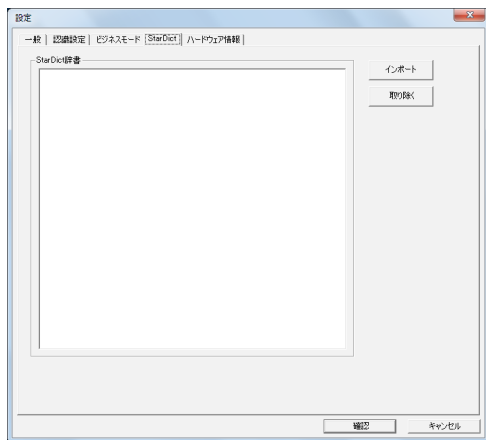
ビジネスモードを使用すると、スキャンする文書に合ったモードを選択することで、より高い認識精度を得ることができます。ビジネスモードでは「アルファベット」、「アルファベット&数字」、「バーコード」、「数字」、「16進法」や「MICR フォント」などの認識結果を設定することができます。さらに、「スキャンする際に、スペースをあけない。」のチェックボックスにチェックを入れると文字の後ろのスペースを除去します。



### 3.6.4 StarDict 辞書

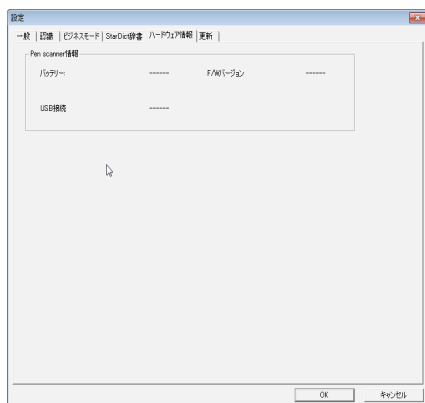
WorldPenScan では StarDict 辞書ファイル (\*.bz2) をインポートできます。

辞書ファイルを持っている場合は、以下の手順に沿ってインポートしてください。インターネットで StarDict の共有ファイルを見つけ、ダウンロードリンクをクリックし、PC に保存します。「インポート」をクリック、StarDict 辞書ファイルをインポートします。また、不要な辞書ファイルは削除して整理します。インポートが完了したら、「辞書モード」で StarDict 辞書を使用することができます。辞書がサポートしている言語を認識言語として選択して下さい。例として、英語から中国語への辞書をインポートした場合は、認識言語として英語を選択します。



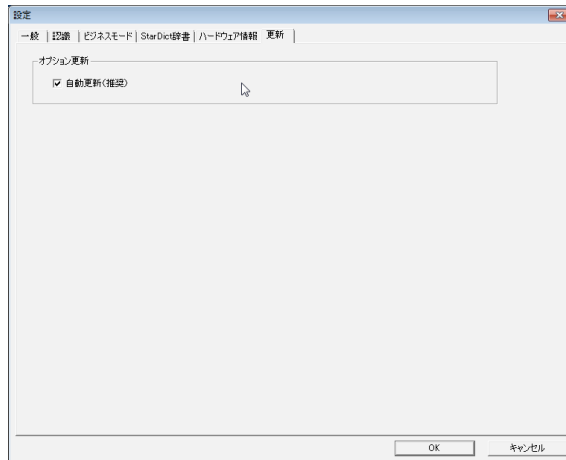
### 3.6.5 ハードウェア情報

「ハードウェア情報」のページで、ペンのステータスとして、バッテリーの状態や、ファームウェアのバージョン、U S Bコネクションの状態などがチェックできます。




### 3.6.6 自動更新

WorldPenScan のソフトウェアは自動更新の機能を持っています。新しいバージョンがリリースされる都度、通知を受け取ることを希望しない場合は、チェックを外してください。




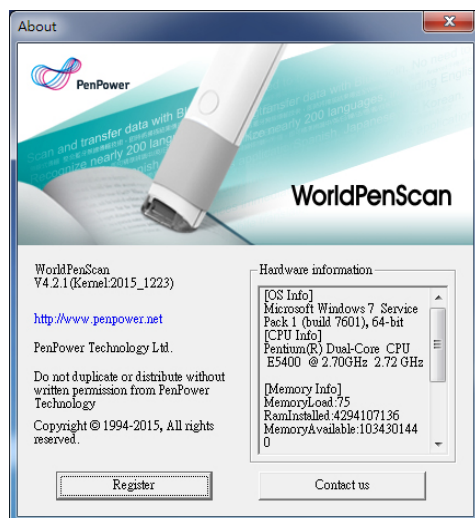


## 3.7 ヘルプ

ドロップダウンメニューの  ボタンをクリックして「ヘルプ」を選択すると、WorldPenScan シリーズ のユーザーマニュアルが開きます。

## 3.8 情報

 ドロップダウンメニューのボタン から、「WorldPenScan について」を選択すると、WorldPenScan シリーズ のシステム情報が得られます。



注：スマートフォンかタブレットで次ページのQRコードをクリックすると、ビデオによる説明で詳細情報をとって頂くことができます。



# WorldPenScan ユーザーマニュアル

Release: 2016/03

Version: v4.2